

Comunidades Europeas
TRIBUNAL DE CUENTAS

De Europæiske Fællesskaber
REVISIONSRETEN

Europäische Gemeinschaften
RECHNUNGSHOF

Ευρωπαϊκές Κοινότητες
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

European Communities
COURT OF AUDITORS



Communautés européennes
COUR DES COMPTES

Comunità Europee
CORTE DEI CONTI

Europese Gemeenschappen
REKENKAMER

Comunidades Europeias
TRIBUNAL DE CONTAS

Euroopan yhteisöjen
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Europeiska gemenskaperna
REVISIONSRÄTTEN

Rozhodnutí č. 99-2004, kterým se stanoví pravidla spolupráce členů Účetního dvora ve vnitřních vyšetřováních v oblasti boje proti podvodům, korupci a jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství

EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (EURATOM) č. 1074/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)¹, a zejména na čl. 4 odst. 1 a 6 uvedených nařízení,

vzhledem k tomu, že podle ustanovení nařízení č. 1073/1999 a 1074/1999 Evropský úřad pro boj proti podvodům (dále jen „úřad“) zahajuje a vede vyšetřování ve všech orgánech, institucích, úřadech a agenturách, které byly zřízeny smlouvami nebo na jejich základě, s cílem bojovat proti podvodům, korupci a jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství, a za tímto účelem vyšetřuje závažné činy související s výkonem pracovních činností, které mohou představovat porušení povinností ze strany úředníků a zaměstnanců Společenství a mohou vést k disciplinárnímu, popřípadě trestnímu řízení, nebo porušení obdobných povinností členy orgánů a institucí, řídicími pracovníky úřadů a agentur nebo zaměstnanci orgánů, institucí, úřadů a agentur, na které se nevztahuje služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství (dále jen „služební řád“);

vzhledem k tomu, že nařízení č. 1073/1999 a 1074/1999 v čl. 4 odst. 1 a 6 uvádějí, že každý orgán, instituce, úřad nebo agentura přijme rozhodnutí, kterým stanoví především pravidla týkající se povinností členů orgánů a institucí spolupracovat se zaměstnanci úřadu a poskytovat jim informace, postupy, které musí dodržovat zaměstnanci úřadu při provádění vnitřního vyšetřování, a zaručení práv osob, kterých se vnitřní vyšetřování týká;

vzhledem k tomu, že v případě úředníků a ostatních zaměstnanců Účetního dvora jsou příslušná pravidla uvedená v rozhodnutí Účetního dvora č. 98-2004 ze dne 16. prosince 2004;

vzhledem k tomu, že při výkonu kontroly, kterou byl Účetní dvůr pověřen na základě smluv, musí být Účetní dvůr i jeho členové úplně nezávislí;

¹ Úř. věst. L 136 ze dne 31. května 1999, s.1-14.

vzhledem k tomu, že rozhodnutím, které má přijmout Účetní dvůr na základě čl. 4 odst. 1 a 6 nařízení č. 1073/1999 a 1074/1999, nejsou dotčeny pokyny ke zpracování informací obdržných Účetním dvorem v souvislosti s možnými případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti, ani rozhodnutí Účetního dvora č. 97-2004, kterým se stanoví pravidla spolupráce s úřadem v otázce přístupu úřadu k informacím o auditu, což znamená, že přístup úřadu k auditním dokumentům se řídí výše uvedeným rozhodnutím č. 97-2004;

vzhledem k tomu, že výše uvedená vyšetřování musí být prováděna v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o založení Evropských společenství, a zejména Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství a příslušných prováděcích předpisů, a nesmí v žádném případě snižovat právní ochranu dotčených osob;

vzhledem k tomu, že mají být stanovena praktická opatření pro spolupráci členů za účelem zabezpečení plynulého průběhu vnitřních vyšetřování;

ROZHODL TAKTO

Článek 1 - Působnost

Toto rozhodnutí se vztahuje na vnitřní vyšetřování úřadu za účelem:

- boje proti podvodům, korupci a jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství,
- vyšetřování závažných činů souvisejících s výkonem pracovní činnosti, které mohou představovat porušení povinností úředníky a zaměstnanci Společenství a mohou vést k disciplinárnímu, popřípadě trestnímu řízení, nebo porušení obdobných povinností členy orgánů a institucí, řídicími pracovníky nebo zaměstnanci orgánů, institucí, úřadů a agentur, na které se nevztahuje služební řád.

Tímto rozhodnutím není dotčeno rozhodnutí Účetního dvora č. 97-2004, kterým se stanoví podmínky spolupráce s úřadem v otázce přístupu úřadu k informacím o auditu, ani pokyny ke zpracování informací obdržných Účetním dvorem v souvislosti s možnými případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti.

Článek 2 - Právo na informace a povinnost informovat

1. Pokud člen Účetního dvora zjistí mimo rámec své auditní práce skutečnosti, na základě kterých se domnívá, že existují případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující zájmy Společenství nebo závažné činy související s výkonem pracovní činnosti, které mohou představovat porušení povinností ze strany úředníků a zaměstnanců Společenství a mohou vést k disciplinárnímu, popřípadě trestnímu řízení, nebo porušení obdobných povinností členy orgánů a institucí, řídicími pracovníky úřadů a agentur nebo zaměstnanci orgánů, institucí, úřadů a agentur, na které se nevztahuje služební řád, neprodleně o tom informuje předsedu.
2. Týká-li se skutečnosti uvedené v odstavci 1 samotného předsedy, člen informuje služebně nejstaršího člena podle článku 5 jednacího řádu.
3. Předseda, popřípadě člen zastupující předsedu, informuje člena, který má k dispozici informace, o lhůtě, v rámci které navrhne řešit situaci, a to buď obeznámením členů Účetního dvora s informacemi za účelem přijetí rozhodnutí, nebo jejich zasláním přímo úřadu.

Při stanovení lhůty se bere v úvahu rozsah skutečností, nutnost zorganizovat vyšetřování a stupeň naléhavosti vyplývající z uvedených skutečností.

4. Před uplynutím stanovené lhůty může předseda rozhodnout o jejím prodloužení na období nepřesahující polovinu původně stanoveného období. Informuje příslušného člena o svém rozhodnutí a důvodech, které ho k němu vedly.
5. Po uplynutí lhůty nebo jejího prodloužení podle odstavce 4, člen, který zjistil skutečnosti uvedené v odstavci 1, o nich může informovat Účetní dvůr nebo, považuje-li to za vhodné, může informovat přímo úřad.

Článek 3 - Podmínky spolupráce s úřadem

Pokud ředitel úřadu hodlá provést vyšetřování v Účetním dvoře, informuje generálního tajemníka Účetního dvora o předmětu vyšetřování, podmínkách, v rámci kterých bude vyšetřování probíhat, a o totožnosti zaměstnanců pověřených výkonem vyšetřování.

Členové Účetního dvora při vyšetřování plně spolupracují s úřadem.

Článek 4 - Informování dotčené strany

Pokud existuje podezření z osobní účasti člena, je o této skutečnosti neprodleně informována dotčená strana za předpokladu, že to nenaruší vyšetřování. V žádném případě nelze po skončení vyšetřování vyvodit závěry týkající se dotyčného člena, aniž by mu bylo umožněno vyjádřit se ke skutečnostem, které se ho týkají.

V případech, kdy je za účelem vyšetřování vyžadováno naprosté utajení a kdy je třeba použít vyšetřovací prostředky spadající do pravomoci vnitrostátního soudního orgánu, může být povinnost vyzvat člena, kterého se vyšetřování týká, k předložení svého stanoviska odložena se souhlasem předsedy Účetního dvůra.

Článek 5 - Informace o skončení vyšetřování bez provedení dalších opatření

Pokud po skončení vnitřního vyšetřování nemůže být vůči osobě, proti které bylo vzneseno nepodložené obvinění, podaná žaloba, vnitřní vyšetřování uvedené osoby se uzavře bez přijetí dalších opatření rozhodnutím ředitele úřadu, který o tom písemně informuje dotčenou stranu a Účetní dvůr.

Článek 6 - Zbavení imunity

Všechny žádosti ze strany vnitrostátních policejních orgánů nebo soudních orgánů týkající se zbavení imunity člena v soudních řízeních v souvislosti s možnými případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství se předkládají pro informaci řediteli úřadu.

Článek 7 - Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost s okamžitým účinkem.

V Lucemburku dne 16. prosince 2004.

Za Účetní dvůr

Juan Manuel FABRA VALLÉS
předseda